

2651 S. Central Park Ave. Chicago, IL 60623
Rectoría / Oficina Parroquial (773) 522-0142

www.stagnesofohemia.org
Parish email: stagnes-central@archchicago.org
www.facebook.com/stagnesslittlevillage
Business Manager email:
businessmanager@stagnesofohemia.org
Bulletin Editor email: bulletin@stagnesofohemia.org

Office Hours / Horario de Oficina

Monday - Friday / Lunes a Viernes: 8:30 a.m. to 7:00 p.m.
Saturdays / Sábados: 8:30 a.m. - 3:00 p.m.
Sundays / Domingos: 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

Pastoral Staff / Administración Pastoral

Rev. Donald J. Nevins, Pastor
Rev. James Kastigar, Associate Pastor
Mr. Angel and Mrs. Gloria Favila, Deacon Couple
Mr. Carlos and Mrs. Maricela Bautista, Deacon Couple

School / Escuela

2643 S. Central Park Ave.
<http://school.stagnesofohemia.org>
(773) 522-0143

Religious Education Office / Oficina de Catecismo

religiouseducation@stagnesofohemia.org
Sr. Guillermina Rodriguez, Director of Religious Education
Mon., Wed., and Fri., NO TUESDAY and THURSDAY
Lunes, Miércoles y Viernes NO MARTES y JUEVES
2:00 p.m. - 7:00 p.m.
Saturday / Sábado: 9:00 a.m. - 2:30 p.m.
(773) 277-5446

Adoration Chapel / Capilla de Adoración

2658 S. Central Park Ave.

Oraciones

Adoración Nocturna
Vigilia Ordinaria 2do. sábado de mes: 8:30 p.m.
Renovación Carismática
Miércoles 7:00 - 9:00 p.m. en la iglesia

Reconciliations at church / Confesiones en el templo

Monday - Friday upon request after 8:00 a.m. Mass
Lunes a viernes - Requerirlo al terminar la Misa de 8:00 a.m.
Saturday / Sábado - 6:30 p.m. - 8:00 p.m.

Sick Calls / Visitas a Enfermos

Call the Rectoría for a priest to visit or anoint
Llame a la Rectoría al (773) 522-0142

Sunday Masses / Misas Dominicales

Bilingual: 7:30 a.m. & 4:30 p.m.
English: 10:30 a.m.
Español: 9:00 a.m., 12:00 p.m., 1:30 p.m. & 7:30 p.m.

Daily Masses / Misas Lunes a Viernes

Spanish / Español: 8:00 a.m. and 6:30 p.m.

Saturday / Sábado: Spanish / Español: 8:00 a.m.

Parishioners / Feligreses

Parishioners are welcome to register in the parish office.
Feligreses son bienvenidos en la oficina de la iglesia para inscribirse en la parroquia.

St. Agnes of Bohemia Mission Statement

St. Agnes of Bohemia Parish is a community that practices and shares its Catholic faith in Jesus Christ. Our faith is lived through a spiritual and sacramental life, teaching the faith, working for justice and peace, and sharing our Christian values.



January 5 2020

St. Agnes of Bohemia Sta. Inés de Bohemia

Behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was.
—Matthew 2:9

De pronto la estrella que habían visto surgir, comenzó a guiarlos, hasta que se detuvo encima de donde estaba el niño.
—Mateo 2:9

The Epiphany of the Lord / La Epifanía del Señor

Baptisms in English Once a month

Register Mon- Fri 10:00 am - 6:00 pm
Wednesdays from 10:00 am - 12:00 pm
Bring child's birth certificate.
Godparents must be married by church or single.
Attend baptism class.

Presentation of a 3 year old Saturday Mass at 8:00 a.m.

Registration may be made during parish office hours. Bring baptismal certificate.

Quinceañeras

To register please bring baptism, first communion and confirmation certificates to the parish office from Monday to Friday. Please contact the parish office before making any definitive arrangements with a hall.

Marriages

Congratulations on your engagement!
We welcome you to call the rectoría to arrange an appointment to meet with one of our priests before making any definitive arrangements with the hall.

Bautismos en español Se celebran en sábado

Inscripciones: lunes a viernes de 10:00 am - 6:00 pm
Miércoles de 10:00 am - 12:00 pm
Traer acta de nacimiento del bebé.
Padrinos deben ser casados por la iglesia o solteros.
Asistir a una plática pre-bautismal.

Presentaciones de 3 años Sábados en Misa de 8:00 a.m.

Traer certificado de bautismo para inscribir a su hijo (a) durante horas de oficina.

Quinceañeras

Reservar de lunes a viernes con los certificados de bautismo, primera comunión y confirmación. Ponerse en contacto con la oficina parroquial antes de hacer planes definitivos con algún salón.

Matrimonios

¡Felicidades por su compromiso!
Los invitamos a que llamen a la oficina para hacer una cita con uno de nuestros sacerdotes. Les pedimos que lo hagan antes de hacer algún plan fijo con el salón.

Misión de Sta. Inés de Bohemia

La Parroquia Sta. Inés de Bohemia es una comunidad que practica y comparte su fe Católica en Jesucristo. Nuestra fe se vive a través de una vida espiritual y sacramental, de la enseñanza de la fe, y del trabajo por la justicia y la paz compartiendo nuestros valores cristianos.

Fr. Don's Message

I hope you have noticed that the sound system, both for the wireless microphones and the music, has greatly improved over the last few weeks. (I am only talking about the church. The gym still has to be worked on.) The issue with the wireless microphones really had nothing to do with the microphones themselves. We discovered that the frequencies our microphones use were sold off, and that we were not even supposed to be using them. We had no way of knowing this, but it meant that we needed to use different frequencies, which our microphones could not be adapted to. Because this brand of microphone is widely used in the archdiocese, the legal department of the archdiocese is looking into the whole situation to attempt to receive better trade-ins and to see if any fraud might have been involved. I would thus ask you to be generous with your donations so that we can pay our bills for the work done and the new equipment quickly, as this was not a part of our yearly budget.

On another note, I would like to say a word about the volunteer reception we will have on Friday. All ministers and all volunteers are invited to come. We will begin with the 6:30 PM Mass and move to the gym for some refreshments. This will not be a sit-down dinner, but rather a reception with some light food and drink as a way of saying thanks to all of you for your generosity with your time and talent throughout the year, and allow us to get together with others we may not see too often. I would just ask that you call the rectory to let us know you are coming so that we have sufficient refreshments for all. Please join us!

El mensaje de Padre Don

Espero que hayan notado que el sistema de sonido, tanto los micrófonos inalámbricos como los de la música, han mejorado considerablemente durante las últimas semanas. (Hablo solamente de la iglesia, pues hay trabajo que hacer todavía en el gimnasio). El asunto con los micrófonos inalámbricos no tiene nada que ver realmente con los micrófonos mismos. Descubrimos que la frecuencia que nuestros micrófonos usan fue vendida, y que nosotros no estábamos supuestos a usarla. No teníamos manera de saberlo, pero eso significa que necesitamos usar diferentes frecuencias, para las cuales nuestros micrófonos no están adaptados para hacerlo. Debido a que esta marca de micrófonos es ampliamente usada en la arquidiócesis, el departamento legal de la arquidiócesis está analizando el asunto para intentar negociar y ver si algún tipo de fraude está envuelto. Por ello les pido que sean generosos con sus donaciones para que podamos pagar los gastos por el trabajo realizado y el nuevo equipo lo más rápido posible, ya que esto no formaba parte de nuestro presupuesto anual.

Hablando de otros temas, me gustaría comentarles acerca de la recepción para los voluntarios que tendremos el viernes. Todos los ministros y todos los voluntarios están invitados. Comenzaremos con la Misa de 6:30 PM y al terminar pasaremos al gimnasio donde tendremos bocadillos y bebidas. Esta no será una cena formal sino una recepción con comida ligera y bebidas para agradecerles a todos ustedes por la generosidad de su tiempo y talentos a lo largo del año, y también será una manera para reunirnos y encontrarnos con quienes no tenemos la oportunidad de ver frecuentemente. También les pediría que nos hagan favor de llamar a la oficina de la parroquia para dejarnos saber que asistirán y que podamos tener suficientes bocadillos y refrescos para todos. Acompañenos por favor.

Masses of the Week / Misas de la Semana

January 5th– EPIPHANY OF THE LORD / LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

- 7:30 am †Rosa Gonzalez Guzman
- 9:00 am Feligreses de Sta. Inés de Bohemia
Familia Perez Flores, Fieles Difuntos
- 10:30 am For the homebound
- 12:00 pm †Rafael C. Arambula
- 1:30 pm †Rosa M. Villafuerte, †Aristeo Chavez,
†Atanasia Martinez
- 4:30 pm Por las personas sin hogar
- 7:30 pm Por paz en nuestra comunidad

Monday, January 6th, Lunes - Christmas weekday /

Día de la semana de Navidad

- 8:00 am Por los ancianos que viven solos
- 6:30 pm Por vocaciones al sacerdocio

Tuesday, January 7th, Martes -Christmas weekday /

Día de la semana de Navidad

- 8:00 am †Rev. George Clements
- 6:30 pm Por todos los seminaristas de la arquidiócesis

Wednesday, January 8th, Miércoles - Christmas weekday /

Día de la semana de Navidad

- 8:00 am Por los feligreses de Sta. Inés de Bohemia
- 6:30 am †Julia Garcia

Thursday, January 9th, Jueves - Christmas weekday /

Día de la semana de Navidad

- 8:00 am †Carlos Cabral,
†Maria de la Luz Lopez y †Feliciano Torres
- 6:30 pm Por quienes buscan empleo

Friday, January 10th, Viernes - Christmas Weekday / Día de la semana de Navidad

- 8:00 am Por los presos y sus familias
- 6:30 pm Por los enfermos de cáncer

Saturday, January 11th, Sábado - Christmas weekday /

Día de la semana de Navidad

- 8:00 am †Socorro Garcia

Please plan ahead your mass intentions to register them in our mass book at least 10 days in advance.

Por favor planeen sus misas de intención para venir a registrarlas en nuestro libro de misas al menos diez días por adelantado.



CRISTO ESTÁ ENTRE NOSOTROS

© J. S. Paluch Co., Inc.

Pray for the Sick / Oremos por los enfermos

Rosalina Diaz	Francisco Fiscal
Carole Molitor	Fernando Zavala
Charles Molitor	Juanita Cruz
Alma Ayala	Orlanda Arroyo

Pray for the Deceased / Oremos por los difuntos

†Dolores Monarrez	†Luz Maria Hernandez
†Antonia Gomez	†Erick Alejandro Gutierrez
†Gracia Murillo	†Roberto Montañez
†Teresa Parrales	†Gregorio Villanueva
†Marcial Martinez	†Javier Rios Soto

Stewardship / Corresponsabilidad

"Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh." —Matthew 2:11

The image of the Magi kneeling before the infant Jesus and opening their treasure chests for Him is an image that we should all try to follow each day. In gratitude for all that we have been given, we are called to generously share all of our gifts, not just the ones we pick and choose. God wants us to be generous with everything, but especially that one thing that means the most to us.

"Entonces abrieron sus tesoros y le ofrecieron regalos de oro, incienso y mirra". —Mateo 2:11

La imagen de los Reyes Magos arrodillándose ante el niño Jesús y abriendo sus cofres del tesoro para Él es una imagen que todos debemos tratar de seguir cada día. En agradecimiento por todo lo que se nos ha dado, estamos llamados a compartir generosamente todos nuestros regalos, no solo los que elegimos. Dios quiere que seamos generosos con todo, pero especialmente con lo que más significa para ti.

Regular Collection / Colecta Regular

December 22, 2019

\$7,647.00

Today's Second Collection Segunda colecta hoy domingo

January 5, 2020 - Building Fund

Fondo de Mantenimiento de los Edificios Parroquiales

Thank you / Muchas gracias

Altar Servers - January 12th

7:30 am Not available
9:00 am Ariana Perez, Christopher Castro, Julissa Nieves
10:30 am Simon Sanchez, Esteban Venalanzo, Eduardo Venalanzo
12:00 pm Kenya Sandoval, Leonardo Llorente, Nick Sandoval
1:30 pm Guadalupe Salgado, Jocelyn Gonzalez, Evelyn Nieves
4:30 pm Victor Jimenez, Josue Ricardo, Aron Ricardo
7:30 pm Liliay Luria Ramos, Eduardo Luria Ramos,

Readers - January 12th

7:30 am Whitney Cabral, Manuel Delgado
9:00 am Dolores Hernandez, Jesus Martinez
10:30 am Frank Ochoa, Liz Juarez
12:00 pm Hector Tapia, Daniel Ochoa
1:30 pm Lorenzo Bahena, Rodolfo Santana
4:30 pm Arnulfo Arellano, Denis Meza
7:30 pm Not available

Ministers of Communion - January 12th

7:30 am Eduardo Anaya, Conchita Sandoval
9:00 am Marilu Gonzalez, Ramona Salto, Sandra Garcia, Joel Navarrete, Graciela Mora
Procession - Julio Flores, Consuelo Flores
10:30 am Carlos Martinez, Armida Arellano, Maria Perez
Procession - Maria Mendoza, Ofelia Guevara
12:00 pm Juanita Guzman, Teresa Rodriguez, Ramiro Alarcon, Antonio de la Rosa
Procession - Catalina Tapia, Maria Elena
1:30 pm Not available
4:30 pm Anselmo Delgado, Rosa Rivera, Paula Delgado
Procession - Amparito Diaz, Alicia Meza
7:30 pm Not available

ALTAR SERVERS MEETING

REUNIÓN DE MONAGUILLOS



Saturday / Sábado
18 de enero, 2020
8:30 am - **Manz Hall**

LOS ESPERAMOS A TODOS.

The Epiphany of the Lord

Saint Paul speaks of the “stewardship of God’s grace” to which he was called. Like Saint Paul, each of us is to be a steward of God’s grace. A steward is one who is entrusted with something that belongs to another. The steward bears responsibility for what is entrusted to him or her. Saint Paul understands that his encounter with the Lord and his faith in Jesus Christ carry with them a sacred responsibility, to bring the news of salvation to all. We too have been blessed with much, including the gift of faith, and are called to be good stewards of all with which we have been entrusted. We do this by nurturing a faithful and faith-filled heart, responding to God’s grace through the attitudes and actions that make up our daily lives. We do this as well by sharing our faith and the impact of faith with others, so that they may be drawn to our Lord. This is a sacred responsibility, a blessing, a privilege.

Bearing Gifts

The magi brought gifts to the baby Jesus. What gifts do you bring to the Lord? You might have the gift of patience or understanding, and bring this gift in your interactions with others. You might have a talent for bringing new ideas and creative insights into situations at home, work, parish, or your city.

You may have a gift for helping people to work together for a great cause or purpose. All of these gifts have been given to you by God, to be used for God’s purposes, for God’s greater glory. All of these are glimpses of God’s grace, and like Saint Paul, you are called to be a good steward of them, as a sign of Christ’s life within you. You bring your gifts to the Lord by using them well, sharing them generously and responsibly in caring for others and for all of creation.

Today’s Readings: Is 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12



La Epifanía del Señor

San Pablo habla de la “corresponsabilidad de la gracia de Dios” a la cual él fue llamado. Como san Pablo, cada uno de nosotros debe ser un corresponsable de la gracia de Dios. Una persona corresponsable es aquella a la que se le confía con algo que le pertenece a otra persona. La persona corresponsable asume la responsabilidad por aquello que se le confía. San Pablo entiende que su encuentro con el Señor y su fe en Jesucristo conllevan una responsabilidad sagrada, para llevar la Buena Nueva de la salvación a todas las personas. Nosotros también fuimos bendecidos con mucho, incluyendo el don de la fe, y estamos llamados a ser buenos corresponsables de todo aquello que se nos fue confiado. Lo hacemos al alimentar un corazón fiel y con fe, respondiendo a la gracia de Dios por medio de las actitudes y acciones que hay en nuestra vida diaria. También lo hacemos al compartir nuestra fe y el impacto de la fe con los demás, para que ellos puedan acercarse a nuestro Señor. Esta es una responsabilidad sabrada, una bendición y un privilegio.

Trayendo regalos

Los magos llevaron regalos al niño Dios. ¿Qué regalos llevas tú al Señor? Quizá tienes el don de la paciencia o comprensión y llevar este don en la forma como te relacionas con los demás. Quizá tienes un talent para ofrecer ideas nuevas e intuiciones creativas para tu hogar, trabajo, parroquia o tu ciudad. Quizá tienes un don para ayudar a las personas que trabajan juntan por una causa o propósito importantes. Todos estos dones te fueron entregados por Dios para usarse para los propósitos de Dios, para su mayor gloria. Todos estos son destellos de la gracia de Dios y, como san Pablo, tú estás llamado para ser un buen corresponsable con ellos, como un signo de la vida de Cristo dentro de ti. Tú llevas tus talentos al Señor al darle buenos usos, compartiéndolos generosa y responsablemente cuidando de los demás y a toda la creación.

Lecturas de hoy: Is 60:1-6; Sal 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13; Ef3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12

NOTICIAS DE RICA

Rito de Aceptación

Hoy 5 de enero - Misa de 9:00 am

Los siguientes nombres pertenecen a los candidatos que se están preparando para completar los Sacramentos de Iniciación Cristiana. Ellos han tenido un periodo de discernimiento, conversión e instrucción por lo cual les damos la bienvenida dentro de nuestra comunidad de fe. Les pedimos a todos ustedes por su apoyo y oraciones durante el camino de ellos hacia la Vigilia Pascual que los llevará a la total recepción dentro de la Iglesia Católica a través de la gracia de los Sacramentos de Iniciación.

Todos los Sacramentos de Iniciación

Araceli Vazquez

Completaran los Sacramentos de Iniciación

Isabel Aguilar

Erasmio Camacho

Daisy Callupe

Nicolas Covarrubias

Maricruz Guardado

Darla Gutierrez

Alejandra Guadalupe Heredia

Quirina Hernandez

Brenda Maldonado

Jose Luis Munoz

Feliciano Olivo

Vicenta del Rocio Vargas

Prince of Peace Adoration Chapel Capilla de Adoración Príncipe de la Paz

People who are interested in becoming an adorer in our chapel and make a commitment of one or more hours per week between 1:00 and 5:00 pm, please complete the form below and bring it to the office.

Personas que estén interesadas en ser adoradores en nuestra capilla y quieran comprometerse con una hora o más a la semana entre 1:00 y 5:00 pm, completen por favor la siguiente forma y entreguenla en la oficina .

Name/Nombre: _____

Address / Dirección: _____

Phone # /# de Teléfono: _____

I pledge myself to be a Holy Sacrament Adorer one hour per week. (Between 1 and 5 pm)

Me comprometo a ser Adorador del Santísimo Sacramento una hora por semana. (Entre 1 y 5 de la tarde)

Hour / Hora: _____ Day / Día: _____



MUCHAS GRACIAS

St. Athanasius Parish

St. Joan of Arc Parish

St. Martha Parish

St. Norbert Parish

Martinez Funeral Home

Grupos Parroquiales / Parish Groups

Guadalupanos

St. Agnes of Bohemia Parishioners /

Feligreses de Sta. Inés de Bohemia

Chicago-Mexican Lions Club

El Milagro

FOR ALL DONATIONS FOR:

Virgin of Guadalupe celebrations,
Thanksgiving Day and Christmas.

POR TODAS LAS DONACIONES PARA:

Celebraciones Virgen de Guadalupe,
Día de Acción de Gracias y Navidad.

College Students Home for Christmas Break

Fr. Jim and Don will host a dinner for college students who are away at college during the semester and home for the Winter Break on **Thursday, January 9th**. Please contact the rectory office or Fr. Jim to sign up (so that we know ahead of time how much food to get). We will meet at 5:00 pm in the rectory. Everyone attending will help in the preparation of the meal. It will provide a chance for the priests to get to know college students while they are home for the break. ****There will be another dinner for college students who live at home in February.****

Estudiantes de Universidad que están en casa por las vacaciones de Navidad

Padre Jim y Padre Don serán los anfitriones de una cena el próximo **9 de enero**, para estudiantes de universidad que vienen a casa por las vacaciones de Navidad. Por favor llamar a la oficina de la parroquia para inscribirse o hablar con Padre Jim. Nos reuniremos a las 5 de la tarde en la rectoría. Quienes asistan ayudarán en la preparación de la cena. Será una oportunidad para que los sacerdotes conozcan a los estudiantes mientras ellos vienen a casa en este periodo. ****En febrero habrá otra cena para estudiantes de universidad pero para los que viven en casa.*

Evening Prayer and Reception for Bishop Rojas



Save the date for an evening prayer and reception for Bishop Alberto Rojas whom Pope Francis recently named as the Coadjutor Bishop of San Bernardino, the nation's fifth largest diocese. All are invited to attend this celebratory event as we congratulate Bishop Rojas on his appointment and thank him for all he has done for the Archdiocese of Chicago.

Guarden la fecha para una tarde de oración y una recepción para el Obispo Alberto Rojas a quien el Papa Francisco nombró recientemente Obispo Coadjutor de San Bernardino, la quinta diócesis más grande de la nación. Todos están invitados a asistir a este acontecimiento y poder felicitarlo por su nombramiento y agradecerle todo lo que ha hecho para la Arquidiócesis de Chicago.

Sunday / Domingo 19 de enero, 2020

5:30 - 8:30 pm

Shrine of Our Lady of Guadalupe

St. Joseph Chapel

1170 N. River Rd., Des Plaines, IL

Acupuntura comunitaria auricular para todos

Sesiones de 30 minutos

Los domingos de 12:00 pm a 2:00 pm en el salón Obispo Manz

- ♦ 12 y 26 de enero
- ♦ 9 y 23 de febrero
- ♦ 8 y 22 de marzo
- ♦ 12 de abril



La acupuntura es una técnica de medicina china tradicional que ayuda a promover la relajación y mejorar la salud. La acupuntura auricular consiste en la inserción de agujas muy finas en el oído en puntos estratégicos. Acupuntura comunitaria porque varias personas se atienden al mismo tiempo en un cuarto.

Para más información llamar a Sylvia Gonzalez al (312) 394-9214 / Dolores Castañeda al (773) 698-9974